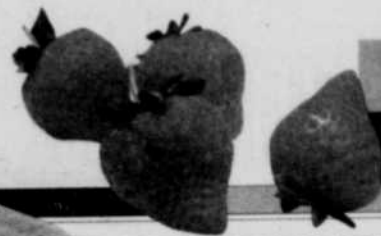


Tourisme d'été

LE SOLEIL



2004
3 LE SOIR
JUILLET

plaisir
vacances

souvenirs

aventure

voyages

été

détente

famille

découverte





Vivement les vacances !

Avec les référendums sur les défusions municipales et les élections fédérales, vous avez peut-être été si occupé dernièrement que vous avez oublié de planifier vos vacances estivales. Ou peut-être est-ce par manque de temps ou d'argent que vous n'avez toujours pas décidé de vous accorder un répit bien mérité cet été.

En mai dernier, un sondage CROPexpress-ORHRI révélait que, si 85 % des Québécois ont l'intention de prendre au moins une semaine de vacances pendant l'été, plus du quart d'entre eux le feront à leurs frais. De plus, 21 % des répondants à ce sondage affirment devoir habituellement travailler pendant leurs vacances.

À moins que vous ne soyez un étudiant qui a absolument besoin d'un revenu d'été pour subvenir à ses besoins pendant le reste de l'année, vous ne devriez pas vous priver de vos vacances estivales. Vous n'avez pas besoin de vous absenter du travail

pendant une semaine complète et parcourir des centaines de kilomètres en voiture. Une longue fin de semaine de trois ou quatre jours est parfois suffisante pour refaire le plein d'énergie et se retrouver en famille.

Plusieurs festivals et autres événements, dont certains se déroulent dans votre région, vous permettent de passer du bon temps en famille à peu de frais. Chants, musique, danses, activités de plein air, gastronomie; il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges. Pour obtenir la description des quelque 170 festivals qui se tiennent au Québec chaque année, consultez le site

www.festivals.qc.ca

ou la section Événements du site www.bonjourquebec.com.

Et, de grâce, apprenez à décrocher de votre boulot. Vous contribuerez davantage à l'économie du Québec, en découvrant ses multiples attraits touristiques, qu'en travaillant sans relâche pendant tout l'été.



AVENTURE gaspésie

Excursions en VTT guidées
Embarque on ira pas vite!

- Venez découvrir le **paysage pittoresque** de la Gaspésie en randonnées guidées à bord de nos véhicules tout-terrains.
- Tout l'**équipement nécessaire** à la conduite sécuritaire de VTT sera disponible gratuitement avant le départ.
- Forfaits de différentes durées (1 h à 24 h).
- **Soirées et nuitées au camp de prospecteur**, dans nos tentes complètement aménagées pour répondre à vos besoins.
- Grande **diversité de circuits et de programmes** afin de répondre tant aux besoins de la famille qu'aux exigences des aventuriers les plus chevronnés.
- Opportunité de découvrir notre **magnifique terrain de jeu** qu'est l'arrière-pays de notre région.

AVENTURE GASPÉSIE

14, Notre-Dame Est, C.P. 397, Cap-Chat (Québec) G0J 1E0
Tél. : (418) 786-1383 Téléc. : (418) 786-5092
aventuregaspesie@globetrotter.net • www.aventuregaspesie.com



www.suitedreams.com

Nous sommes situés près du canal Rideau et de la chic rue Elgin.

Titulaire
**Prix Quatre
Diamants**
"Traveller's
Choice Awards"
**Le Meilleur Hotel
Indépendant**
La Revue Tourist
de Toronto

250 studios et
suites d'une ou
deux chambres
à coucher, suites
V.I.P. avec bain
tourbillon.
Installations

de banquets, piscine intérieure,
bain tourbillon, sauna, salle
d'exercice et de jeux, Terrasse
extérieure avec jeu de galets
et aire d'amusement pour
les enfants

Suite Familiale à partir de 89\$*

* En fonction de la disponibilité



Cartier Place
SUITE HOTEL

«Une des meilleures aubaines en ville»
— The Sunday New York Times

Centre-ville d'Ottawa
180, rue Cooper
Tél. : (613) 236-5000
Fax : (613) 238-3842

Service de
réservations
1-800-236-8399





Les principaux événements à caractère familial

19 juin au 6 septembre 2004
Festival d'été de Tremblant
Tél. : (819) 681-3000
Sans frais : 888 736-2526 www.tremblant.com

8 au 11 juillet 2004
Festival d'été Buckingham en fête
Tél. : (819) 281-SPEC
(819) 281-7732 www.buckinghamenfete.qc.ca

Fou Rire Labatt Bleue à Sherbrooke
Tél. : (819) 822-2102 www.fourirelabattbleue.com

Festival western Saint-Louis-de-Blandford
Tél. : (819) 364-7794 www.festivalstlouis.ca

8 au 18 juillet 2004
Mondial des cultures de Drummondville
Tél. : (819) 472-1184
Sans frais : 800 265-5412 www.mondialdescultures.com

13 au 18 juillet 2004
Fête du Lac des Nations et Grands feux Molson du Canada à Sherbrooke
Tél. : (819) 569-5888 www.fetedulacdesnations.com

15 au 25 juillet 2004
Festival Juste pour rire de Montréal
Tél. : (514) 790-4242
Sans frais : 888 244-3155 www.hahaha.com

17 au 25 juillet 2004
Festivités western de Saint-Victor-de-Beauce
Tél. : (418) 588-6462
Sans frais : 866 688-6462 www.festivalwestern.qc.ca

23 au 25 juillet 2004
Festival mondial des percussions à Saint-Mathias-sur-Richelieu
Tél. : (450) 532-6030 www.percu-phonie.com

24 et 25 juillet 2004
Festival de courses de bateaux-dragons de Montréal
Tél. : (514) 866-7001 www.montrealdragonboat.com

28 juillet au 1^{er} août 2004
Festival de Lévis
Tél. : 835-4960, poste 4250 www.festivallevis.ca

29 juillet au 1^{er} août 2004
Festival country de Matane
Tél. : (418) 562-6821 www.festivalcountrydematane.qc.ca

Festival envol et macadam de Québec
Tél. : (418) 522-1611 www.envoletmacadam.com

Week-end en blues de Victoriaville
Tél. : (819) 751-0182 www.weekendenblues.com

30 juillet au 1^{er} août 2004
Festival rétro de Joly
Tél. : (418) 728-2525 www.festivalretrojoly.com

À l'assaut de la capitale à Québec
Tél. : (418) 528-0773
Sans frais : 800 442-0773

31 juillet au 14 août 2004
Les grands feux du Casino du Lac-Leamy
Tél. : (819) 771-3389
Sans frais : 888 429-3389 www.feux.qc.ca

4 au 8 août 2004
Les Fêtes de la Nouvelle France SAQ à Québec
Tél. : (418) 694-3311 Sans frais : 866 391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca

Festival international des rythmes du monde de Chicoutimi
Tél. : (418) 812-9292
Sans frais : 877 724-8362 www.rythmesdumonde.com

5 au 8 août 2004
Mondial des amateurs publics Desjardins de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine
Tél. : (819) 378-6506 www.mondialamuseurspublics.com

Festival en août de Chibougamau
Tél. : (418) 748-7195

6 au 15 août 2004
Semaine italienne de Montréal
Tél. : (514) 279-6357 www.semaineitalienedemontreal.ca

7 au 8 août 2004
La grande fête des enfants de Laval
Tél. : (450) 628-9374 www.grandefete.com

10 au 14 août 2004
Festival des Persides à Notre-Dame-des-Bois
Tél. : (819) 888-2941
Sans frais : 866 888-2941 www.astrolab.qc.ca

12 au 15 août 2004
Drôle de week-end d'Alma
Tél. : (418) 662-4083 www.festivalma.com

Festival Tumbuku les transarts africains à Saint-Hubert
Tél. : (450) 443-4886 www.tumbuku.com

13 au 15 août 2004
Concours de châteaux de sable des Îles
Tél. : (418) 986-6863
www.ilesdelamadeleine.com/chateaux

14 et 15 août 2004
La fête des enfants de Montréal
Tél. : (514) 872-0060 www.ville.montreal.qc.ca/fetedesenfants

14 au 22 août 2004
International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél. : (450) 347-9555

19 au 22 août 2004
Festiblues international de Montréal
Tél. : (514) 337-8425 www.festiblues.com

26 au 29 août 2004
Festival du bûcheux de Saint-Pamphile
Tél. : (418) 356-3560 www.festivaldubucheux.com

Duplessis
La Côte-Nord à l'état pur
Association touristique régionale de Duplessis

Pour des vacances comme vous en avez jamais eues

TOUTES ILES

Venez découvrir la Basse-Côte-Nord avec Toutes Îles Inc., des villages possédant un cachet original. Séjours d'activités au bord de la mer en compagnie d'anciens pêcheurs. Festins de fruits de mer et hébergement typique sur l'île Providence. Visite de l'île Harrington Harbour, trame de fond du film à succès « La grande séduction » et autres petits villages pittoresques. Un patrimoine culturel et un milieu naturel d'une beauté exceptionnelle. Rés./Inf. 1 888 242-2015 ou 418-242-2015 Courriel : mecamae@globetrotter.net

CROISIÈRES LA RELEVÉ JOMPHE INC.
«La Relève» 60 passagers, circuit de 8 îles avec animation et escalade d'une heure sur l'île Napskau

Marina Navre Saint-Pierre 45
1-800-533-2055
418-533-2055

www.lescroisieresjomphe.supersites.ca

Anticosti

Un rêve réalisable... à la mesure de vos goûts et vos besoins

Une semaine à Anticosti en forfait tout inclus :
Avion Mont-Joli ou Sept-Îles* Hébergement. Véhicule
En chalet. Sans repas
659\$/pers.
Minimum 4 personnes + taxes

Un seul souci, choisir vos dates de vacances.
(418) 535-0156

Moyennant un supplément, transport de Québec ou Montréal

Forfaits adaptés pour groupes corporatifs

Sépaq
Anticosti

Parc Nature de Pointe-aux-Outardes

Parc Nature de Pointe-aux-Outardes

Activités d'interprétation
Observation d'oiseaux
Baignade, jeux

Visites guidées tous les jours
4 départs par jour, durée 1h30

Forfaits pour groupes
(418) 567-4226
(418) 567-4227
Télé. : (418) 567-4221

À la rencontre des éléments

La nouvelle série **Road Star 1700...**
De mieux en mieux!

www.yamaha-motor.ca

Lac-Mégantic
Garage Réjean Roy Enr.
2700, rue Laval
Tél. : (819) 503-5266
1 866 276-5266
Télé. : (819) 583-2761
www.garagerojeanroy.com

Saint-George Est, Beauce
Moto Prop Enr.
6085, 127e Rue
Tél. : (418) 228-7574
1 877 224-7574
Télé. : (418) 228-7593
motoprop@globetrotter.net

Québec
Motos Sports Auclair Inc.
200, boul. Hamel
Tél. : (418) 681-3533
Télé. : (418) 681-0363
motosauclair@megaquebec.net
www.motosportauclair.com

Saint-Agapit
Mini Moteur R.C. Enr.
1012, av. Bergeron
Tél. : (418) 888-3692
Télé. : (418) 888-4123
minimoteur@globetrotter.net

Thetford Mines
Les Équipements L. Landry Inc.
922, boulevard Frontenac Est
Tél. : (418) 335-5021
Télé. : (418) 335-2028

S.M. Sport Inc
113, boul. Valcartier
Tél. : (418) 842-2703
1 800 842-2703
Télé. : (418) 842-9388
www.smsport.ca

Saint-Raymond-de-Portneuf
Performance Voyer Inc.
125, Grande-Ligne
Tél. : (418) 337-8744
Télé. : (418) 337-8745
voier@globetrotter.net
www.iquebec.com/performancevoier

3 LE SAMEDI
JUILLET

Tourisme d'été

Z 4

LE SOLEIL



Région de terre et de mer, le Bas-Saint-Laurent offre le meilleur des deux mondes.

LE BAS-SAINT-LAURENT, DESTINATION DE VACANCES AUTHENTIQUES

De La Pocatière à Sainte-Luce-sur-Mer, en passant par Saint-Pacôme, Pohénégamook, Trois-Pistoles et Rimouski, le Bas-Saint-Laurent vous offre la splendeur du fleuve et le riche patrimoine de sa campagne vallonnée. Destination de vacances authentiques, cette région regorge de spectacles, richesses culturelles et loisirs de plein air pour toute la famille.

GOLF DE SAINT-PACÔME

Situé en plein cœur de la municipalité, le Club de golf de Saint-Pacôme a tout pour plaire aux amateurs : un parcours de 18 trous (6150 verges) à normale 71. La vue sur le fleuve et les montagnes de Charlevoix lui donne un cachet exceptionnel. Le premier neuf est un parcours de type traditionnel tandis que le second est de type californien. Le club offre une panoplie de services qui font sa renommée depuis 30 ans.

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR

Une nature généreuse, aux abords du majestueux lac Pohénégamook, attend les vacanciers au centre Pohénégamook Santé Plein Air : sentiers pédestres, vélo de montagne, baignade, canot, voile, escalade, tir à l'arc et autres. Un service d'animation par groupes d'âges pour les jeunes de 4 à 17 ans est disponible en été. Nature, confort et activités se conjuguent parfaitement dans cet endroit unique.

AVENTURE BASQUE À TROIS-PISTOLES

Véritable lieu de rassemblement et de mémoire, le Parc de l'aventure basque en Amérique et son centre d'interprétation sont situés

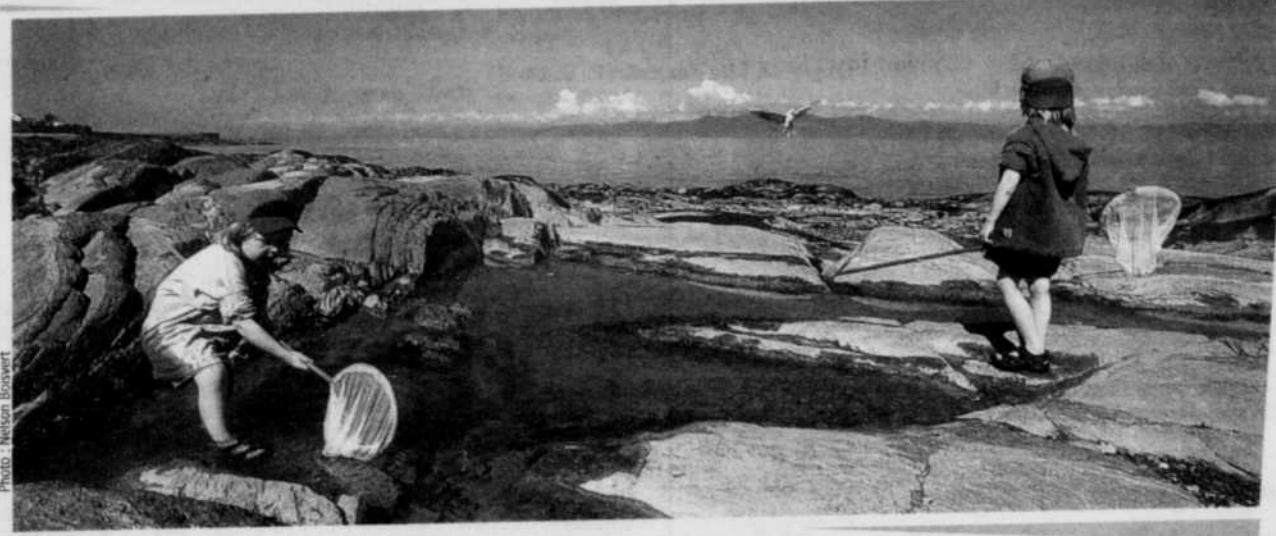


Photo : Nelson Boisvert

au centre d'un site exceptionnel, près du quai de Trois-Pistoles. On y présente, entre autres, une exposition interactive sur les pêcheurs de baleines basques qui fréquentaient l'endroit autrefois. Le 9^e Rendez-vous basque se déroulera d'ailleurs les 2, 3 et 4 juillet prochain, avec un tournoi de pelote suivi d'une fête animée aux rythmes colorés d'un groupe de musiciens du Pays Basque.

MUSÉE RÉGIONAL DE RIMOUSKI

Haut lieu d'exposition, d'interprétation et d'animation en art contemporain, en histoire et en sciences, le Musée régional de Rimouski loge dans la plus ancienne église de pierre de la région,

au cœur de la ville et face au grand fleuve. On y présente des expositions de haute qualité sur l'art contemporain, l'histoire et les sciences. Les visiteurs ont également accès à une sélection d'œuvres et d'artefacts issus des collections de l'institution.

RIMOUSKI EN BLUES

Le Rimouski en Blues est un festival populaire et familial qui propose, du 15 au 18 juillet, quatre jours d'activités dans une ambiance chaleureuse : spectacles extérieurs, spectacles dans les bars participants, après-midi familiales, concours de la relève, brunchs musicaux, etc. C'est une destination culturelle pour vos vacances à ne pas manquer, à la Place des Anciens combattants, un lieu enchanteur.

PLACE LEMIEUX

Trois commerces de Pointe-au-Père ont mis en commun leur spécificité pour que les touristes profitent au maximum de leur séjour dans la région, selon leurs goûts du moment. Ce sont le *Motel de la Pointe* avec son confort, le *Restaurant du Phare* avec sa bonne table et la *Poissonnerie Lemieux*. Ce petit complexe, connu sous le nom de Place Lemieux, surprend par la qualité de ses services et l'éventail de ses produits spécialisés.

Kawasaki

V'là le bon tempsSM



3 ans de garantie
sur le VTT KVF700

La nouvelle ZX-10



VULCAN 2000

Concessionnaires Kawasaki participants :

CHÂTEAU-RICHER
AS Moto
8940, boul. Ste-Anne
(418) 824-5585
www.asmoto.com

ST-RAYMOND
Performance Voyer
125, Grande Ligne
(418) 337-8744
www.performancevoyer.com

ST-BASILE
Les équipements
Jocelyn Frenette inc.
386, boul. Centenaire
(418) 329-2570

26^e édition
**FESTIVITÉS
Western**
De Saint-Victor, Beauport

« Viens
Westernner!
9 jours »

Du 17 au 25 juillet 2004

Information :
1-866-688-6462
1-866-688-6462
www.festivalwestern.qc.ca

Venez
Westernner
à la 26^e
édition des
Festivités
Western

du 17 au
25 juillet

RODÉO
•
GYMKHANA
•
TIRE DE CHEVAUX
•
RANDONNÉES
•
BINGO

1-866-688-6462
418-588-6462
Visitez notre site internet
pour plus d'informations
www.festivalwestern.qc.ca

La Citadelle de Québec
Musée du Royal
22^e Régiment

La Citadelle vous offre...

Un rendez-vous avec l'histoire
Une vue saisissante de la ville
Des murs qui parlent
La relève de la garde

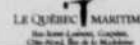
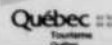
418.694.2815
www.lacitadelle.qc.ca

Le Bas-Saint-Laurent, la destination de vos vacances



Une expérience unique,
une région authentique

1 800 563-5268 • www.tourismebas-st-laurent.com
atrbsl@qc.aira.com



Place à l'aventure!

Ouvert tous les jours!

66, rue du Parc
Trois-Pistoles (Québec) G0L 4K0
(418) 851-1556
info@paba.qc.ca
www.paba.qc.ca

À 20 minutes de Rivière-du-Loup

9^e RENDEZ-VOUS BASQUE
2, 3 et 4 juillet 2004
Méchoui • Concert • Tournoi

SYMPOSIUM DE PELOTE BASQUE

DINASTO À L'EUROPEENNE

CENTRE D'INTERPRÉTATION
sur les baigneurs basques dans
le Saint-Laurent au XVI^e siècle



Parc de l'aventure basque en Amérique

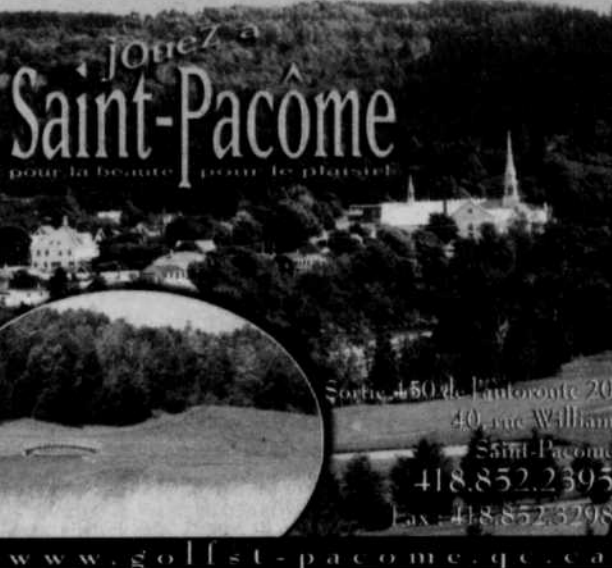
Un terrain à défi,
au panorama exceptionnel

18 trous • Forfaits golf • Livrets rabais
Boutique du pro • Voitures motorisées

Salle de conférence pour réunions d'affaires
Salle de 300 places pour tournois et réceptions

Restaurant et terrasse
avec vue panoramique

BIENVENUE À TOUS!



Sortie 450 de l'autoroute 20
40, rue William
Saint-Pacôme
418.852.2395
Fax: 418.852.3298
www.golfst-pacome.qc.ca



Pohénégamook
Santé plein air

4 saisons

Ça s'dit pas, ça s'vit!
En famille, en couple ou en groupe

Formule Club :

• Hébergement • Restauration • Activités
• Animation • Équipements • Centre de santé

Hébergements :

• Auberges • Grands chalets • Camping
• Maisonnettes et chalets avec cuisinette

Forfaits hors-saison
printemps-automne-hiver

À 2 heures de Québec
Bas-Saint-Laurent

1723, chemin Guérette, Pohénégamook (Québec) G0L 1J0
1-800-463-1364 • www.pohenegamook.com

MUSÉE RÉGIONAL DE RIMOUSKI



CET ÉTÉ, LE MUSÉE VOUS INVITE
À EXPLORER :

L'œuvre au naturel ou
du naturel à l'œuvre

Artistes : André Du Bois et
Lyndal Osborne

Jusqu'au 12 septembre 2004
Salles Deux et Alphonse-Desjardins

Lyndal Osborne, *Tracing Tides* (détail), 2001
Photo : John Maywood

Le centre-ville de Rimouski :
une histoire
à poursuivre

Jusqu'au 29 août 2004
Salle d'animation

Louis-Paul Lavoie Rue de la Cathédrale, 1955
Groupe de fonds Clément Claveau
Collection du Musée régional de Rimouski, N.A.C. : LP-1746.2

35, rue Saint-Germain Ouest • Rimouski (Québec)
G5L 4B4 • (418) 724-2272
www.museerimouski.qc.ca

Du 15 au 18 juillet à Rimouski



Procurez-vous
la passe
Blues (7^{\$})
et accéder à tous
les spectacles

PAGLIARO
16 juillet

Une présentation de
TELLUS

BOB WALSH
et les Cordes de l'Orchestre
symphonique de l'Estuaire
17 juillet

Une présentation de
DESJARDINS et LOTO QUÉBEC

www.rimouskienblues.com

PLACE LEMIEUX

"Phare" invitant!



Choisir Place
Lemieux c'est
s'offrir la détente,
la fraîcheur et la
gastronomie mais aussi une
qualité de vie, la nature à son
meilleur et la mer à vos pieds!

Jules Lemieux, prop.
<http://www.cnipap.qc.ca/placelemieux/>

Camping sauvage



1560, rue du Phare, Pointe-au-Père 724-2888
Sortie 621 de l'autoroute 20

Les Bois-Francs vous invitent!

Tourisme Centre du Québec
1000, rue de la Vallée

Tourisme Québec

1641007

Tourisme d'été

Z 6

LE SOLEIL

Cahier publicitaire

FORFAITS Théâtres et Attractions DANS LES BOIS-FRANCS



À Kingsley Falls « 5 Étoiles »

FORFAIT 1

- Le théâtre de votre choix
- 1 nuitée, 1 souper, 1 déjeuner
- 1 attrait touristique

FORFAIT 2

- Les 2 théâtres
- 2 nuitées, 2 soupers, 2 déjeuners
- 2 attractions touristiques

LES ATTRAITS TOURISTIQUES :

Musée Laurier • Économusée du cuir • Mini-putt
l'Authentique • Ferme Lansé • Pépinière Bonsai
Centre équestre 4 Vents* • Parc Marie-Victorin*
Cascades* (*frais supplémentaires)



À Saint-Fortunat « Tel Père... Telle Paire! »

POUR RÉSERVATION

	FORFAITS THÉÂTRES ET ATTRAITS		
	FORFAIT 1 mardi au jeudi	FORFAIT 1 vendredi samedi	FORFAIT 2 mardi au samedi
Hôtel Le Colibri ★★★ Victoriaville, Sans frais : 1-800-563-0533	95 \$	105 \$	178 \$
Hôtel Le Suzor ★★★ Victoriaville, Sans frais : 1-866-537-8967	102 \$	117 \$	190 \$
Gîte Plaisirs Partagés ○○○○ Warwick, (819) 358-9560	83 \$	83 \$	158 \$
Gîte L'Entre-Deux ○○○ St-Valère, (819) 353-1955	75 \$	80 \$	150 \$
Gîte Au Vieux Moulin ○○○ Chesterville, (819) 382-2544	81 \$	81 \$	158 \$
Gîte du Champaveur Warwick, (819) 358-9101	93 \$	96 \$	171 \$
Auberge Au fil des saisons Victoriaville, (819) 357-7307	94 \$	94 \$	178 \$
Gîte Douces Heures d'Antan ○○○ Tingwick, Sans frais : 1-866-359-2813	80 \$	83 \$	158 \$

Prix par personne en occupation double • taxes en sus • service inclus • ne peut être jumelé à une autre promotion

Information : Tourisme Bois-Francs 1-888-758-9451 www.tourismeboisfrancs.com

Bois-Francs

LES BOIS-FRANCS, RÉGION PARSEMÉE DE PETITS PARADIS

Les Bois-Francs sont situés dans la région touristique Centre-du-Québec, à mi-chemin entre Montréal et Québec, Trois-Rivières et Sherbrooke. Détente, plaisirs, plein air et festivités se donnent rendez-vous sur ce territoire parsemé de petits paradis. Pas surprenant alors d'y trouver des forfaits vacances avec bonne bouffe, hébergement sympathique et attractions touristiques hors pair.

Pas moins de 24 entreprises se sont associées à Tourisme Bois-Francs pour vous proposer des séjours inoubliables dans des activités aussi diversifiées que : musées, équitation, théâtres d'été, golf, vélo et autres. On peut obtenir des détails sur ces forfaits vacances auprès de Tourisme Bois-Francs au numéro sans frais 1 888 758-9451 ou par courriel à : info@tourismeboisfrancs.com. Des informations sont également disponibles sur Internet à www.tourismeboisfrancs.com



La région des Bois-Francs propose aux amateurs de vélo de remarquables pistes cyclables, comme en fait foi cette photo prise devant la vélogare de Victoriaville.

THÉÂTRE DE LA CHÈVRERIE

Le Théâtre de la Chèvrerie célèbre cet été ses 25 ans de façon remarquable en présentant jusqu'au 28 août la pièce **Tel Père... Telle Paire!** de l'auteure Marie-Thérèse Quinton. Cette comédie, mise en scène par Jean-Stéphane Roy, raconte l'histoire de Roger Rochon dont l'idéal se situe entre la « caisse de 24 », le poker et l'impression de faux coupons. Or, un jour, il se voit confier en catastrophe l'éducation de son fils, un adolescent surdoué classé « cerveau national » par les autorités gouvernementales...

Tel Père... Telle Paire!



La comédie la plus drôle de Marie-Thérèse Quinton!

ROBERT BROUILLETTE, RICHARD FRÉCHETTE, SUZANNE GARCEAU ET LOUIS-MARTIN DESPA
Une comédie de Marie-Thérèse Quinton • Mise en scène de Jean-Stéphane Roy
du 18 juin au 28 août 2004

Réservation :
(819) 344-5550

25^{ans}
THÉÂTRE DE LA
CHÈVRERIE
SAINT-FORTUNAT

Visitez notre site web :
www.theatredelachevrerie.com

Complexe hôtelier Le Colibri



19 route 116 Est
Victoriaville Qc, G6P 6R9
Tél: (819) 758-0533
Sans Frais: (800) 563-0533
Fax: (819) 758-9914

www.hotelcolibri.com

Complexe hôtelier Le Suzor



1000 boul. Jutra Est
Victoriaville Qc, G6S 1E4
Tél: (819) 357-1000
Sans Frais: (866) LESUZOR
Fax: (819) 357-5000

www.hotelesuzor.com

Forfaits disponibles pour les 2 hôtels...



Théâtre des Grands Chênes de Kingsley Falls



Théâtre de la Chèvrerie de St-Fortunat

Forfait 1

Le Théâtre de votre choix

- 1 nuitée
- 1 souper
- 1 déjeuner
- 1 attrait touristique

Forfait 2

Les 2 Théâtres

- 2 nuitées
- 2 soupers
- 2 déjeuners
- 2 attractions touristiques

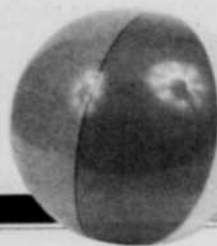
Situé sur la route 263 sud à Saint-Fortunat, le Théâtre de la Chèvrerie est ouvert du mercredi au samedi. On y accède, de la route 20, par la sortie 228 puis en se dirigeant vers Princeville. Des forfaits repas et hébergement sont disponibles. Pour plus d'information ou réservation : site Web <http://www.theatredelachevrerie.com> ou téléphone : (819) 344-5550.

DES COMPLEXES HÔTELIERS CHALEUREUX

Deux complexes hôteliers de Victoriaville sont réputés pour leur confort, accueil chaleureux personnalisé et forfaits variés : **Le Colibri** et **Le Suzor**. Ils offrent tous les services recherchés. Le premier est doté de 151 chambres et suites, piscine, spa et sauna, centre de santé, 20 salles de réunion, un bar et un steak house au menu alléchant. Visitez son site Web www.hotelcolibri.com ou téléphonez au 1 800 563-0533 pour en savoir plus.



Situé près de deux centres commerciaux et de nombreuses activités de plein air, **Le Suzor** est membre de la chaîne hôtelière Hôte et propose 51 chambres luxueuses à ses visiteurs. La salle à manger La Pastourelle et sa terrasse offrent une vue magnifique. De plus, avec un centre de santé sur place, des forfaits détente vous y sont offerts. Pour réservation ou information : www.hotelsuzor.com ou composez le 1 800 537-8967.



Massif du Sud

Le chocolat éveille les papilles gustatives, mais le mont Chocolat du Parc régional Massif du Sud donne plutôt le goût de l'escalader tellement son promontoire, à 717 mètres d'altitude, offre une vue panoramique sur la magnificence du versant nord du parc.

LA RANDONNÉE DES SOMMETS, UNE EXPÉRIENCE UNIQUE EN SON GENRE

En Chaudière-Appalaches, les Parcs régionaux du Massif du Sud, des Appalaches et du Camp forestier de Saint-Luc offrent aux randonneurs pédestres plus de 200 km de sentiers. Ces derniers donnent accès à une variété forestière impressionnante des régions de Bellechasse, des Etchemins et de Montmagny.

C'est dans ce décor aux panoramas des plus saisissants que se déroulera, pour la 3^e année consécutive, *La Randonnée des Sommets*: cet événement rassemble des amateurs de plein air des quatre coins du Québec. Les sites du Massif du Sud, des Appalaches et de Montmagny sont bien connus des skieurs et des motoneigistes, mais plusieurs ignorent que ce territoire regroupe les plus hauts sommets entre le mont Mégantic et les Chic-Chocs. Le mont du Midi, le mont St-Magloire, la Grande Coulée et le Sugar Loaf culminent de 650 mètres à plus de 915 mètres d'altitude et sont accessibles en randonnée pédestre et parfois en vélo.

On propose aux randonneurs pédestres une multitude de façons de découvrir les sites des parcs. De plus, le tout nouveau sentier du versant sud (12) favorise les parcours de longue randonnée, un créneau en croissance en Chaudière-Appalaches. Il permet aux randonneurs d'observer une grande variété de peuplements forestiers et de traverser divers ruisseaux et rivières. On peut y admirer de petites chutes et remarquer la présence de ravages d'originaux le long du parcours.

LA RANDONNÉE DES SOMMETS

Lancée à l'occasion de l'Année internationale de la montagne en 2002, le concept unique de *La Randonnée des Sommets* convie les amateurs de randonnée pédestre à trois jours de marche avec, pour seul tracas, de s'en mettre plein la vue. L'événement se déroule pendant le long congé de la fête du Travail.

L'aventure est issue de la concertation de trois groupes de randonnée pédestre de la région : le Camp forestier de Saint-Luc, le Parc régional des Appalaches et le Parc régional Massif du Sud. Ces trois organismes ont mis au point une formule des plus simples et des plus attrayantes.

En effet, les participants n'ont pas à s'encombrer de matériel de camping ou de nourriture. Des guides accompagnent les

marcheurs. Les bagages sont transportés en navette et les repas (menus diversifiés et santé) sont servis le long du parcours. Chacun marche à son rythme et les quelque 45 km parcourus en trois jours demeurent pour les participants un souvenir impérissable où s'entremêlent le dépassement de soi et l'émerveillement. Pour en savoir plus ou s'inscrire, on peut consulter le site Web www.massifdusud.com ou téléphoner au (418) 469-2228.



Le chocolat éveille les papilles gustatives, mais le mont Chocolat du Parc régional Massif du Sud donne plutôt le goût de l'escalader tellement son promontoire, à 717 mètres d'altitude, offre une vue panoramique sur la magnificence du versant nord du parc.

RÉGION TOURISTIQUE *Chaudière-Appalaches* 1 888 831-4411
www.chaudapp.qc.ca

La Randonnée des Sommets

Trois jours de longue randonnée au cœur de Chaudière-Appalaches

4-5 et 6 septembre 2004



Forfaits incluant
Transport des bagages
Repas et collations
Hébergement en camping
Service de navette
Guides-accompagnateurs

Forfait Dortoir
également disponible

Nombre de places limité

Information et réservation
(418) 469-2228

randosommets@hotmail.com

Camp forestier de Saint-Luc • Parc régional des Appalaches • Parc régional Massif du Sud



Le Québec sur deux roues

Qui n'a jamais entendu parler du Parc linéaire Le P'tit Train du Nord dans les Laurentides, de la Véloroute des bleuets qui ceinture le lac Saint-Jean ou encore du Corridor des Cheminots et du Littoral à Québec? Toutes ces pistes cyclables n'ont plus besoin de présentation mais, lorsqu'il est question de la Route verte, encore bien des gens croient qu'il s'agit d'un parcours agrotouristique.

Si on nomme Route verte le réseau cyclotouristique qui compte présentement plus de 3 125 km et qui sillonnent toutes les régions du Québec, c'est parce que son trajet a été élaboré de manière à

respecter l'environnement et à côtoyer les plus beaux espaces naturels de la province. Là où cette appellation perd un peu de son sens, c'est que la Route verte comporte de nombreux tronçons en milieu urbain, bien qu'elle s'éloigne le plus possible du trafic routier.

S'inspirant des grands itinéraires cyclables européens, la Route verte est un projet qui a été mis de l'avant en juin 1995 par Vélo Québec, en collaboration avec le gouvernement québécois, dans le but de réaliser le plus long réseau cyclable en Amérique. Outre les nouveaux tronçons, de nombreux services aux cyclistes tels que navettes, ateliers de location et de réparation de vélos, resta-

rants, aires de pique-nique et autres, fournissent des centaines d'emplois saisonniers.

Pour connaître l'étendue du réseau québécois, vous n'avez qu'à consulter le site www.routeverte.com, où vous trouverez des cartes des pistes pour chaque région ainsi que des liens utiles sur l'hébergement, le transport, les détaillants de vélos et les attraits touristiques. Vous pouvez également vous procurer, au coût de 19,95\$, *La Route verte du Québec*, premier guide officiel de l'itinéraire de la Route verte et de ses services.

Charlevoix et L'Isle aux Coudres

Hôtel du Capitaine
(Auberge et motels)

...Depuis 48 ans...!

Au bord du fleuve, hébergement douillet
Cuisine campagnarde réputée, décor champêtre
Soirées «chansons-chandelles»
Piscine à l'eau salée, vélo,
kayaks de mer, croisières...
Et bien d'autres petits bonheurs encore.
Tarifs raisonnables

Le capitaine et son équipage vous y accueillent!

3031, chemin des Coudriers, L'Isle-aux-Coudres (Québec) G0A 2A0
(5 km à gauche en sortant du traversier)
Tél. : (418) 438-2242 Sans frais: 1-888-520-2242
Courriel : desbiens@charlevoix.net

Auberge Larochelle

Une magnifique auberge victorienne où le cœur vous reçoit.
Dix chambres et suites de charme ou luxe discret.

1065, rue Richelieu, La Malbaie G5A 2X8
1 888 662-4622 (418) 665-4622
aubergelarochelle@qc.aira.com
www.aubergelarochelle.com
Lauréat du Grand Prix Tourisme national 2000,
Tourisme régional 1998

Auberge La Petite Marmite
SALLE À MANGER CHAMBRES

Magnifique maison ancestrale
située sur le bord du fleuve offrant une ambiance des plus chaleureuses et intimes. Sept chambres confortables et personnalisées. Foyer au salon, salle à manger avec vue imprenable et une cuisine renommée. Le tout dans une atmosphère romantique. Venez vous y faire gâter. Gagnant du Prix National de la petite entreprise de l'année 1998. Lauréate or.

1090, rue Richelieu, La Malbaie (Pointe-au-Pic) Québec G5A 2X3
Télé. : (418) 665-4813 • Tél. : (418) 665-3583
Sans frais : 1 888 627-6483

www.quebecweb.com/petitemarmite

Auberge Restaurant Les Sources

Un choix de qualité digne des charmes de Charlevoix

8, rue des Pins, La Malbaie, Charlevoix, Québec, Canada G5A 2S3
Tél.: (418) 665-6952 • Téléc.: (418) 665-3802
www.aubergelessources.com
info@aubergelessources.com

Auberge La Courtepointe

- ❖ Vue panoramique sur le fleuve
- ❖ Chambres coquettes «non-fumeur»
- ❖ Fine cuisine

L'accueil et le service sont nos priorités

- ❖ Forfait Balne et forfait Golf.

Bienvenue chez nous!
On vous attend!

Auberge La Courtepointe
8, rue Racine
Petite-Rivière-Saint-François
Charlevoix

1.888.788.5858
www.quebecweb.com/courtepointe

Vélo-Coudres

Nouveau!
Quadriporteurs pour personne à mobilité réduite.

Location de bicyclettes

Location de vélos de montagne, de randonnée ainsi que plusieurs modèles de tandems. Pour du plaisir en famille, nos quadricycles peuvent accommoder 2, 4 ou 6 adultes et 2 enfants. Pour les plus jeunes, nous vous offrons petits vélos, tire-vélos, remorques, sièges d'enfants et casques.

Tarifs: 3 \$ et plus de l'heure.

En quittant le traversier, tournez à gauche au signalant, faites 5 km et vous y êtes!

Tous les jours de mai à juin de 9h à 17h. Juillet et août, de 8h au coucher du soleil. Septembre et octobre, de 9h à 17h

SERVICE DE NAVETTE GRATUIT par beau temps du 10 juillet au 22 août.

2926, chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres G0A 2A0
Tél. : (418) 438-2118 • 1-877-438-2118
Fax : (418) 438-2261 • charlevoix.qc.ca/velocoudres

Auberge LA COUDRIÈRE

Vue sur le fleuve
Fine cuisine
Piscine chauffée
Théâtre d'été
49 unités

ISLE-AUX-COUDRES
(418) 438-2838 • 1 888 438-2882
www.aubergelacoudriere.com



Charlevoix et l'Isle-aux-Coudres

DES DESTINATIONS INOUBLIABLES ET UN ACCUEIL LÉGENDAIRE

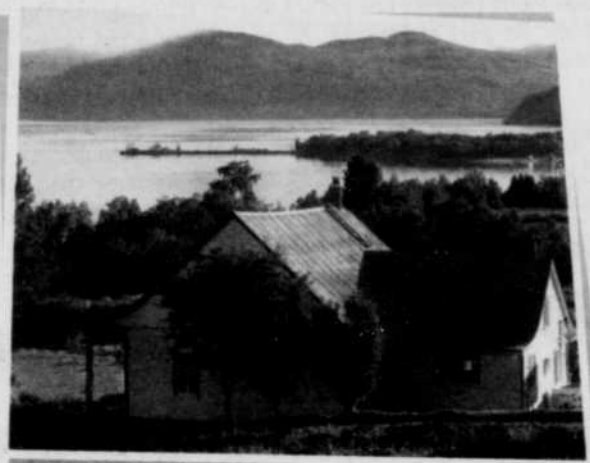
L'accueil proverbial des Charlevoisiens conjugué à la qualité des produits régionaux et à l'éblouissante beauté des panoramas ont fait de Charlevoix la destination gastronomique et touristique par excellence au Québec. Pour couronner le tout, rappelons qu'en 1989 l'Unesco a accordé à la région le titre de *Réserve mondiale de la biosphère*. Le territoire présente des zones de taïga et de toundra, trois parcs terrestres de conservation, un estuaire fluvial, un fjord, un parc marin, des caribous, des baleines... Dans cet environnement incomparable, les auberges chaleureuses, les tables gourmandes et les arts s'unissent pour nous faire vivre une expérience inoubliable.

QUELQUES ÉTABLISSEMENTS DE CHARLEVOIX QUI VALENT LE DÉTOUR

À Petite-Rivière-Saint-François l'**Auberge La Courtepointe** propose des séjours exclusifs pour les loisirs, les vacances ou les rendez-vous d'affaires. Sa table québécoise et traditionnelle rallie tous les gourmets; ses chambres douillettes décorées de courtepointes maison, la proximité du fleuve et des montagnes traduisent bien l'esprit de Charlevoix. Les familles apprécieront les commodités pour les enfants, la promenade autour du lac et le spa extérieur entre l'auberge et le fleuve.

La maison victorienne dans laquelle est établie l'**Auberge Larochelle**, à La Malbaie, date de 1901. Celle-ci a d'abord été la résidence de l'un des premiers ministres du Québec, Louis-Alexandre Taschereau, avant d'être convertie en auberge au milieu du siècle dernier. L'atmosphère champêtre des chambres et suites marie le charme douillet et le luxe discret. Tant la salle à manger que la galerie-terrace incitent à la détente.

À La Malbaie, dans une magnifique maison ancestrale située sur le bord du fleuve, l'**Auberge la Petite Marmite** offre une ambiance des plus chaleureuses et intimes. Ses chambres confortables et personnalisées ainsi que sa cuisine renommée contribuent à son charme romantique. Pas étonnant que l'établissement ait remporté le Prix national de la petite entreprise en 1998.



L'édifice où loge l'**Auberge Les Sources** a été construit vers 1875 pour servir de résidence d'été avant d'être transformé en auberge en 1976. À l'intérieur, les hôtes ont su conserver le cachet authentique d'antan. L'établissement est reconnu pour sa divine cuisine française qui met en valeur les produits charlevoisiens. Situé à cinq minutes de marche du Casino de Charlevoix, ce véritable havre de paix est entouré d'un magnifique parc, à l'écart des routes.

UNE ÎLE AU LARGE DE CHARLEVOIX

L'Isle-aux-Coudres partage avec sa région d'appartenance la même tradition d'hospitalité. On y accède par traversier en un quart d'heure et gratuitement à partir de Saint-Joseph-de-la-Rive. La route de quelque 26 kilomètres qui ceinture l'île est particulièrement agréable à parcourir à vélo en raison de ses points de vue sur le fleuve et la rive voisine ainsi que ses richesses patrimoniales, dont le Musée de l'Isle-aux-Coudres, les moulins et les écomusées.

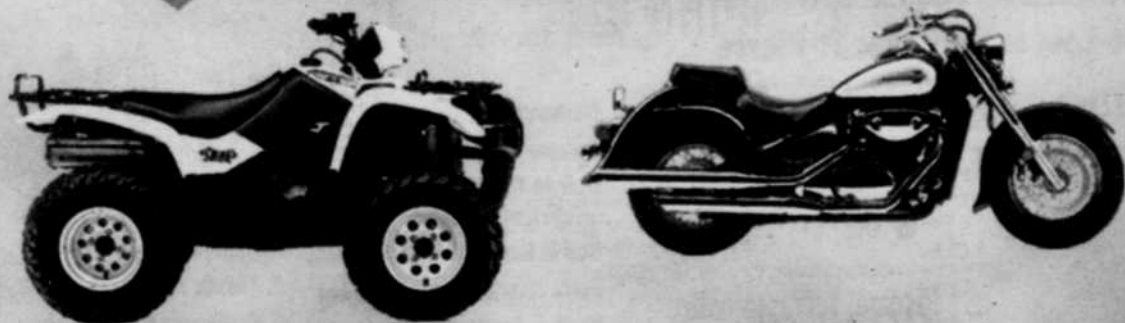
Pour louer des vélos de montagne ou de randonnée ainsi que plusieurs modèles de tandems et de quadricycles, **Vélo-Coudres** peut accommoder toute la famille. L'entreprise offre même petits vélos, tire-vélos, remorques, sièges d'enfants et casques en plus de dispenser tous les jours un service de navette gratuit du traversier au centre de location.

Érigée sur un promontoire naturel qui domine le Saint-Laurent, l'**Auberge La Coudrière** propose à ses visiteurs une atmosphère chaleureuse où l'on voudrait suspendre le temps... Sa cuisine imaginative d'inspiration française constitue un délice pour les fins palais. Le sentier pédestre aménagé dans un boisé près de l'Auberge traverse l'île jusqu'au chemin près du bord de l'eau. En plus des activités offertes sur l'île et de sa piscine, l'Auberge présente la pièce *Marmot, Boulot, Dodo* du 1^{er} juillet au 5 septembre.

À l'**Hôtel du Capitaine**, près du ruisseau Rouge, sur les bords du fleuve Saint-Laurent, se dresse une jolie maison en bois rond. À l'allure fière mais discrète, ornée des couleurs de saison, elle est aussi attachante que le capitaine Desbiens et son épouse qui, il y a près de 35 ans, en firent leur hôtel. La plupart des chambres offrent une vue sur le fleuve.

D'aventures en aventures

SUZUKI Laissez-vous emporter!



Vous cherchez un moyen de vous **évader**? Suzuki a le produit qu'il vous faut pour aller jusqu'au bout de vos **rêves**.

Renseignez-vous chez l'un de nos concessionnaires participants :

Concessionnaires Suzuki

BAIE-ST-PAUL

Mini-Moteurs
J.M. Gagnon inc.
1485, Mgr-de-Laval
(418) 435-2646
marcgag@charlevoix.net

SCOTT

Sports Patoine inc.
1431, route Kennedy
1-866-387-5574
www.sportspatoine.com

ALMA

Sport DRC (1991) inc.
3055, du Pont Sud
(418) 668-7389

MONTMAGNY

Promoto inc.
230, chemin
des Poirier
(418) 248-9555
www.promoto.qc.ca

CHÂTEAU-RICHER

Pro-Performance
GPL inc.
7714, av. Royale
(418) 824-3838
* à 7 min des chutes

STE-JUSTINE

Maurice Brousseau
et fils inc.
163, route 204
(418) 383-3212
www.mbrousseau.com

RIMOUSKI

Suzuki auto et moto RC
688, boul. du Rivage
1-800-463-0634
www.suzukiautorc.com

QUÉBEC

Gaétan Moto
1601, boul.
Henri-Bourassa
(418) 648-0621
gaetanmoto@bellnet.ca

MONT-ST-HILAIRE

Super moto
St-Hilaire inc.
581, boul. Laurier
(450) 467-1521
www.super-moto.ca



Mauricie

LA MAURICIE ENVOÛTE SES VISITEURS

La Mauricie ne manque jamais d'envoûter ses visiteurs par la richesse de son patrimoine, de sa culture et de ses sites naturels enchanteurs. La région de Trois-Rivières en constitue un exemple parfait avec l'ambiance chaleureuse des croisières M/S Jacques-Cartier, la douceur de l'Auberge du Lac Saint-Pierre et les découvertes au Musée québécois de culture populaire. Cette région aux mille passions offre en fait une multitude de sites et d'attraits qui reflètent le charme et la diversité de ses habitants.

CROISIÈRES M/S JACQUES-CARTIER ET M/V LE DRAVEUR

Les Croisières M/S Jacques-Cartier et M/V Le Draveur vous proposent de découvrir autrement le splendide paysage mauricien en explorant sur l'eau les rives du Saint-Laurent et de la rivière Saint-Maurice. Goûtez l'air du large et profitez de l'hospitalité légendaire des capitaines Harvey. Qu'il s'agisse de simples croisières de 90 minutes, soupers-croisières, croisières aux îles ou feux d'artifice, histoires et anecdotes sont toujours au rendez-vous.

Le M/S Jacques-Cartier offre plus de trente destinations et thématiques différentes avec des départs dans plus de dix ports au Québec. Quant au M/V Le Draveur, il est plus connu pour ses croisières d'exploration, ses promenades touristiques, ses

croisières pour célibataires et ses soirées Fiesta Mexicaine. La billetterie loge au Parc portuaire de Trois-Rivières. Pour en savoir plus : www.croisieres.qc.ca

L'AUBERGE DU LAC SAINT-PIERRE

Située en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, l'Auberge du Lac Saint-Pierre présente une vue absolument imprenable sur l'un des décors les plus enchanteurs du majestueux grand fleuve. Les aubergistes-proprétaires y partagent la passion de leur région avec leurs visiteurs. Le personnel est réputé pour son accueil chaleureux et son dévouement. L'Auberge de 30 chambres, classée 4 étoiles, offre la tranquillité recherchée dans le confort.



Une croisière permet d'avoir une vue privilégiée sur les magnifiques paysages de la Mauricie.

De nombreux forfaits avec différentes activités permettent à chacun de goûter au maximum à la beauté environnante du site et aux attraits touristiques exceptionnels de la région. La cuisine de

l'Auberge se veut évolutive et régionale. Les gourmands ne tarissent pas d'éloges pour son extraordinaire foie gras de canard poêlé, sauce au porto, et de son délice à l'érable praliné. Site Web : www.aubergelacst-pierre.com

LE MUSÉE QUÉBÉCOIS DE CULTURE POPULAIRE

Rien ne vaut le Musée québécois de culture populaire, situé sur la rue Laviolette à Trois-Rivières, pour découvrir la culture des Québécois. Le titre de son exposition majeure qui durera jusqu'en octobre 2005 en dit long à ce sujet : « Québec all dressed ». Cette exposition socioalimentaire suscite, par le biais des membres d'une même famille, le questionnement et le partage des valeurs qui accompagnent chaque repas familial.

Ce musée populaire, près des gens, propose de voir la culture autrement avec ses huit expositions surprenantes. Les visiteurs y vont à la rencontre du vécu, des préoccupations et des valeurs des Québécois. L'une des présentations « L'Ogre de la forêt à Gaultier » est strictement réservée aux enfants... Pour en savoir plus, sur ce musée qui comprend aussi la vieille prison de Trois-Rivières qui suggère une visite expérience en prison avec d'anciens détenus comme guides, consultez le site Web : www.culturepop.qc.ca

La vraie nature du Québec

1.800.567.7603 www.tourismemauricie.com

EXPOSITION

soouuper!

autour du repas

DU 9 MAI 2004 AU 16 JANVIER 2005

centre-ville Trois-Rivières 819.372.0406
www.culturepop.qc.ca

Musée québécois de culture populaire

Été (du 1^{er} juin à la fête du Travail inclusivement) :
Tous les jours de 9 h 30 à 18 h 30

Automne - Hiver - Printemps :
du mardi au dimanche de 10 h à 17 h

Fermé les 24, 25, 31 décembre et le 1^{er} janvier

Le MQCP est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

Visite expérience **enPRISON!**
www.enprison.com

L'Auberge du Lac Saint-Pierre

SUR LA ROUTE DE VOS VACANCES

Décor enchanteur, vue exceptionnelle sur le St-Laurent et le lac St-Pierre

Forfaits disponibles :

- Évasion romantique
- Musée
- Croisière
- Golf
- Théâtre
- Chemin du Roy
- Détente

Hôtellerie Champêtre
Auberge et Hôtels de Québec
Québec, Rimouski & Cap-Saint-Ignace

Piscine, terrasse, vélo, randonnée pédestre

1911, Notre-Dame - Pointe-du-Lac
888-377-5971
www.aubergelacst-pierre.com

Lac Saint-Pierre
★★★★

Mauricie

Assurez-vous d'une place à bord en réservant!

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2004

M/S Jacques-Cartier
M/V Le Draveur

Réservation • Information
(819) 375-3000
1 800 567-3737

M/S Jacques-Cartier

- Carnaval de Rio
- Souper-croisière
- Soirée Boomers avec Franck Olivier
- Îles de Sorel
- Feux d'artifice de Montréal
- Noël du Capitaine

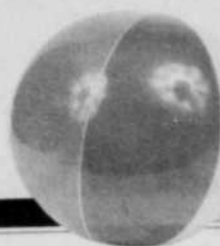
Plusieurs autres thématiques et destinations disponibles.

M/V Le Draveur

- Fiesta mexicaine
- Croisière touristique de 90 minutes
- Croisière célibataires

Noisement pour groupes de 30 et plus.

1515, du Fleuve
C.P. 64, Trois-Rivières
G9A 5E3
www.croisieres.qc.ca



La Beauce, pays des bâtisseurs

À seulement quelques minutes de Québec s'ouvre une région touristique caractérisée par sa diversité et son dynamisme. Sillonnée par la rivière Chaudière et parsemée de vallons verdoyants et de forêts denses, la Beauce commence une quinzaine de kilomètres au sud de Québec pour se déployer jusqu'aux frontières du Maine. Situé dans la région touristique de la Chaudière-Appalaches, son territoire constitue un lien stratégique entre le Québec et la Nouvelle-Angleterre.

Ce pays aux multiples facettes reflète aussi la personnalité des gens qui l'ont bâti et qui l'habitent depuis la première moitié du XVIII^e siècle! Car au-delà de la splendeur des paysages de la vallée de la Chaudière et des Appalaches, la Beauce, c'est surtout les Beaucerons, leur histoire, leur caractère entreprenant, leur nature solidaire, leur courage, leur jovialité et leur hospitalité légendaires. Les 37 municipalités qui se partagent cet immense territoire regorgent d'activités, de sites et de richesses qui valent non seulement le détour mais aussi qu'on s'y attarde quelques jours. Partout, les restaurants, tables champêtres, hôtels, motels, gîtes touristiques et campings rivalisent d'imagination pour traiter leur clientèle aux petits soins.

Il existe mille et une façons d'explorer la Beauce. Pour découvrir les trésors que recèle cette patrie de bâtisseurs, les principaux acteurs du milieu touristique beauceron conjuguent leurs efforts

pour proposer à leurs visiteurs quatre circuits tous plus fascinants les uns que les autres. À cet égard, le guide de séjour *La Beauce... Pays de bâtisseurs* s'avère un précieux compagnon de route. Que vous soyez adepte de l'agrotourisme ou du plein air, que vous soyez amateur de culture, d'art et d'artisanat, d'histoire et de patrimoine, que vous recherchiez des paysages pittoresques, ou encore que vous pratiquiez le tourisme d'affaires et de congrès, la Beauce a tout ce qu'il faut pour vous combler.

QUATRE BALADES INOUBLIABLES

La balade « L'expérience du terroir d'un clocher à l'autre » couvre la partie la plus nordique de la Beauce, entre Saint-Lambert et Vallée-Jonction, en passant par Sainte-Marie et huit autres municipalités qui se distinguent par leurs ressources agroalimentaires telles que: les élevages, les productions artisanales diverses, les cabanes à sucre, les commerces du terroir, etc. Les mordus du plein air ne sont pas en reste puisque le secteur est traversé par la véloroute de la Chaudière, une piste cyclable de 35 km qui relie Saint-Lambert à Vallée-Jonction. La richesse de l'architecture et du patrimoine religieux ainsi que des institutions muséales éblouira les connaisseurs.

Au centre de la Beauce, la bien nommée balade « Plein la vue... au cœur de la Beauce » nous entraîne vers les fabuleux paysages

vallonnés qui caractérisent la naissance des Appalaches et la vallée de la Chaudière dans une dizaine de localités incluant Saint-Joseph-de-Beauce et Beauceville. Ce circuit à dominance rurale compte donc bon nombre de fermes et d'érablières ainsi que plusieurs attraits patrimoniaux d'envergure. Cependant, ce sont ses paysages à couper le souffle qui attirent l'attention des visiteurs dès le premier coup d'œil.

Les 16 municipalités du sud de la Beauce sont regroupées autour d'une capitale régionale, Saint-Georges, qui offre toutes les infrastructures nécessaires au tourisme d'affaires ou de congrès ainsi qu'aux loisirs des congressistes. Dans les environs de ce centre d'activités économiques et culturelles, se déploient deux balades qui valent le détour. « Côté jardins, côté cours » à l'est de la Chaudière et « Les sommets » à l'ouest. Dans un cas comme dans l'autre la nature est généreuse. D'un côté le territoire est plus agricole; de l'autre la forêt domine. Partout les Appalaches affirment leur présence. Et les attraits culturels ne manquent pas.

Cet été, où que vous vous rendiez en Beauce, vous avez de bonnes chances de tomber sur l'un des événements majeurs qui ponctuent la vie sociale des Beaucerons. Festivals de toutes sortes, compétitions, fêtes et commémorations, symposium et expositions sont au programme. N'oubliez pas de consulter le calendrier des événements. Ne manquez pas, non plus, de vous informer sur les forfaits Théâtre d'été, Culture et Agrotourisme, Aviation, Train touristique et Golf.

RÉGION TOURISTIQUE *Chaudière-Appalaches* 1 888 831-4411
www.chaudapp.qc.ca



La Beauce
Pays de bâtisseurs

Découvrez la Beauce
et ses attraits touristiques
en vous procurant
gratuitement le nouveau
guide de séjour

2004-2006



Beauce
TOURISME ET CONGRÈS

OFFICE DE TOURISME
ET CONGRÈS DE BEAUCE
13055, boul. Lacroix, Saint-Georges

CD
COMITÉ DÉVELOPPEMENT
COMMUNAL

BUREAU D'ACCUEIL
ROBERT-CLICHE
730, route 173, Saint-Joseph-de-Beauce

CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT
CLD
DE LA NOUVELLE-BEAUCE

BUREAU D'INFORMATION
TOURISTIQUE DE LA
NOUVELLE BEAUCE
901, boul. Vachon Nord, Sainte-Marie

Sans frais : 1-877-9BEAUCE
www.destinationbeauce.com

Cliquez sur la Vallée du Richelieu !

1647252



Mes vacances - été 2004

www.vallée-du-richelieu.ca



Histoire et patrimoine



Plein air



Arts et culture



Gastronomie



Agrotourisme



Marinas



Tourisme d'affaires



Idées vacances !



1 888 736-0395

La Vallée du Richelieu RÉGION GOURMANDE

Du 3 au 6 septembre,
à Chambly



Beloil célèbre ses 100 ans !



Clos Saint-Denis.
Vignoble producteur du Pomme de glace



www.clos-saint-denis.qc.ca



Salvador Dalí © Fondation Gala-Salvador Dalí / SODRAC 2004

Dalí à Mont-Saint-Hilaire
www.mamsh.qc.ca

À vélo !

www.routeverte.com



Manoir Rouville-Campbell
www.manoirrouvillecampbell.com
(450) 446-6060



Produits de la pomme

C:\été 2004 - 14 semaines libres



Jordi Bonet © Sodart 2004



Pour souligner le centième anniversaire de naissance de Salvador Dalí et le vingt-cinquième anniversaire du décès de Jordi Bonet, **LE MUSÉE D'ART DE MONT-SAINT-HILAIRE** présente tout l'été des sculptures et gravures de ces deux grands artistes catalans dans le cadre de l'exposition « Du surréalisme au mysticisme ».
MUSÉE D'ART DE MONT-SAINT-HILAIRE
150, rue du Centre-Civique, Mont-Saint-Hilaire
(450) 536-3033



Découvrez la gastronomie du terroir québécois inspirée des bières d'Unibroue. Cet établissement unique en son genre vous offre l'ambiance de la Nouvelle-France dans la pièce « La folle odysée de Jacques Cartier ». Un des joyaux de la région !
FOURQUET FOURCHETTE
1887, avenue Bourgogne, Chambly
(450) 447-6370
www.fourquet-fourchette.com

Fière productrice de la pintade de la Vallée du Richelieu, la famille Bourdua-Lozeau fait l'élevage et le commerce de ce produit aux vertus gourmandes prisées dans la gastronomie de la Vallée du Richelieu. **LES PRODUITS D'ANTOINE** garnissent notamment les tables des meilleurs restaurateurs régionaux.
LES PRODUITS D'ANTOINE
2015, rue du Rivage, Saint-Antoine-sur-Richelieu
(450) 787-2988



Le goût unique et la confection de qualité des chocolats belges de **LA CABOSSE D'OR** enchanteront le gourmand en vous ! Laissez-vous tenter par ces délices du palais et par l'univers chaleureux de ce fleuron de la petite entreprise québécoise qui comprend un salon de thé et même un mini-golf... chocolaté !
LA CABOSSE D'OR
973, chemin Ozias Leduc, Otterburn Park
(450) 464-6937 www.lacabossedor.com



Friand d'agrotourisme, de plein air, d'évasion champêtre, d'histoire ou de culture ?
Venez découvrir tout ce qu'on mijote pour vous.
La Vallée du Richelieu, gourmande de plaisirs !

www.vallée-du-richelieu.ca

1 888 736-0395

